Porównanie tłumaczeń Jana 16:27

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Sam bowiem ― Ojciec kocha was, gdyż wy Mnie pokochaliście i uwierzyliście, że Ja od ― Boga wyszedłem. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Sam bowiem Ojciec okazuje czułość wam bowiem wy Mi okazaliście czułość i uwierzyliście że Ja od Boga wyszedłem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | sam Ojciec bowiem kocha was\* dlatego, że wy Mnie pokochaliście i uwierzyliście, że Ja wyszedłem od Boga.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Sam bowiem Ojciec kocha was. bo wy mnie ukochaliście i uwierzyliście, że ja od Boga wyszedłem. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Sam bowiem Ojciec okazuje czułość wam bowiem wy Mi okazaliście czułość i uwierzyliście że Ja od Boga wyszedłem |

1. 1) <x>500 14:21</x>; <x>520 5:8</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>500 3:2</x>; <x>500 6:46</x>; <x>500 7:29</x>; <x>500 8:42</x>; <x>500 13:3</x>; <x>500 16:28</x>; <x>500 17:8</x> [↑](#footnote-ref-3)